

Ai Dirigenti Scolastici  
delle Scuole in lingua italiana della  
provincia di Bolzano

Ai Direttori delle Scuole professionali  
in lingua italiana della  
provincia di Bolzano

E p.c. Alle Segreterie scolastiche

LORO INDIRIZZI

## Certificazioni linguistiche internazionali – Goethe-Institut

Il Centro Studi e Ricerche “Andrea Palladio” promuove in collaborazione con il Goethe-Institut alcune sessioni di esami per l’acquisizione dei diplomi di tedesco con valore internazionale.

Come evidenziato nella circolare del Sovrintendente Scolastico Prot. N. 589052 dd. 4 settembre 2019 (pubblicata in LASIS nella cartella pubblica 530000 “Direzione di Ripartizione” - Certificazioni internazionali per alunne e alunni delle scuole in lingua italiana della provincia di Bolzano) gli Istituti scolastici sono chiamati a supportare lo scrivente Ufficio nelle necessarie incombenze amministrative ed organizzative, al fine di rendere possibile il regolare svolgimento delle prove d’esame, e nello specifico sui punti sotto riportati:

- la messa a disposizione di aule e, in particolare, di attrezzature tecniche funzionanti;
- la messa a disposizione di personale amministrativo e/o docente (preferibilmente non di L2) per la sorveglianza degli esami orali;
- l’accesso, quando possibile, del parcheggio nei giorni di esame per gli esaminatori;

Si prega inoltre, al fine di agevolare la comunicazione e l’organizzazione, di confermare o segnalare il cambiamento del nominativo **del/la referente** per le certificazioni tra il personale di segreteria da comunicare via e-mail **entro il 30 settembre 2019** alla dott.ssa Cristina Bonvicini Dotti del Centro Studi e Ricerche “Andrea Palladio” alla casella [infogoethe@upad.it](mailto:infogoethe@upad.it);

### ISCRIZIONI:

Le iscrizioni collettive degli studenti dovranno pervenire entro e non oltre il termine di iscrizione indicato nella circolare allegata, **esclusivamente online tramite la segreteria dell’Istituto** al seguente indirizzo: <https://awr.goethe.de/awr/reg-g/rom/305?lang=it>

**Attenzione!** Quest’anno, in fase di inserimento dei nominativi, sarà richiesto il **numero cliente** assegnato e comunicato a ogni scuola direttamente dal Goethe-Institut di Roma.

Le scuole potranno indicare internamente agli studenti altri termini, al fine di raccogliere le iscrizioni in anticipo ed evitare la procedura all’ultimo momento. Si consiglia alle scuole di richiedere il versamento delle quote contestualmente all’iscrizione.

**Le iscrizioni di singoli alunni non segnalati dai docenti, non dovranno essere accettate dalla segreteria scolastica.**

Le modalità di pagamento verranno comunicate **direttamente dal Goethe-Institut di Roma**, che emetterà una nota di addebito con l’esatto importo da versare. Il Goethe-Institut di Roma invierà inoltre all’indirizzo PEC dell’Istituto scolastico **la lista dei candidati con il codice personale PTN**, da comunicare a ogni studente per lo svolgimento delle prove e per poter consultare i risultati online.

**Le iscrizioni al livello B1 sono indicate per studenti di terza media e superiori, solo se adeguatamente preparati.**

Nel caso in cui i candidati necessitassero avere i risultati d'esame **entro la fine dell'anno scolastico, si consiglia vivamente di iscriverli alla prima sessione dell'esame B1.**

Da quest'anno scolastico la struttura dell'esame **B2 è modulare**, con la possibilità, come per l'esame B1, di ripetere senza limiti temporali le parti di esame non superate.

**Un'adeguata preparazione è prerequisito necessario all'iscrizione a tutti i livelli di esame (B1, B2, C1).**

## **SPOSTAMENTI DATE E ASSENZE:**

**Non verranno effettuati cambi di date per studenti impegnati in gite o uscite didattiche nei periodi degli esami. In tal caso la quota versata non verrà rimborsata e l'esame non sarà spostato alla sessione successiva. Si invitano pertanto i Dirigenti a evitare il sovrapporsi di impegni nelle due settimane successive alla prova scritta.**

Le iscrizioni sono vincolanti: solo in caso di malattia lo studente potrà recuperare l'esame, previa presentazione di certificato medico entro i sei giorni successivi alla data dell'esame. Il certificato medico deve essere inviato alla Scuola di appartenenza, che lo trasmetterà al Goethe-Institut di Roma e al Centro Studi e Ricerche "Andrea Palladio".

In tutti gli altri casi di assenza all'esame la quota non verrà restituita. Qualora uno studente non intendesse più sostenere l'esame, perderà la quota di iscrizione.

## **CONVOCAZIONI AGLI ESAMI:**

Tutte le comunicazioni riguardanti le date, gli orari e le sedi delle prove di esame saranno inviate da Palladio in formato digitale. Si invitano quindi i referenti per le certificazioni della segreteria a consegnarle ai candidati iscritti. Per motivi organizzativi (numero elevato di iscrizioni o altri avvenimenti, es. elezioni), i candidati iscritti potranno essere invitati a sostenere la prova scritta **in uno dei giorni successivi alla data ufficiale**. La prova scritta e quella orale si svolgono il pomeriggio. La prova orale si svolge nei giorni successivi a quella scritta e, in presenza di un elevato numero di candidati, anche nell'arco di due settimane.

## **CANDIDATI CON ESIGENZE SPECIFICHE:**

I candidati con esigenze specifiche (es. legastenia o dislessia - vedasi Regolamento [https://www.goethe.de/pro/relaunch/prf/it/Teilnehmende\\_mit\\_spezifischem\\_Bedarf.pdf](https://www.goethe.de/pro/relaunch/prf/it/Teilnehmende_mit_spezifischem_Bedarf.pdf)) dovranno comunicare al proprio Istituto scolastico al momento dell'iscrizione il tipo e grado di esigenza e documentarla tramite compilazione del modulo presente nel sito [www.upad.it/certificazioni-goethe/download](http://www.upad.it/certificazioni-goethe/download)

Tale documentazione, che può essere compilata dal Servizio psicologico del Comprensorio Sanitario di Bolzano, oppure dal pediatra o dal medico di base, deve essere inviata dalla scuola al Goethe-Institut di Roma e al Centro Studi e Ricerche Palladio al momento dell'iscrizione; **in assenza della suddetta documentazione il candidato dovrà sostenere l'esame senza le facilitazioni previste dal regolamento.**

## **COMUNICAZIONE DEI RISULTATI:**

I risultati sono disponibili online due mesi dopo l'esame sul sito <https://awe.goethe.de/awe?INST=GI-Italien>

Le famiglie possono accedervi inserendo il codice PTN e la data di nascita del candidato.

## CONSEGNA DEI CERTIFICATI

I diplomi, una volta stampati dalla Sede Centrale per le Certificazioni di Roma, sono inviati alle scuole entro il mese di gennaio, per quanto riguarda gli esami sostenuti nella sessione autunnale, e entro metà luglio, come termine ultimo, per tutti gli altri.

Si chiede inoltre di consegnare agli studenti iscritti agli esami **l'allegato vademecum** sulle certificazioni linguistiche del Goethe-Institut riservato agli studenti, che è scaricabile dal sito [www.upad.it/certificazioni-goethe/download](http://www.upad.it/certificazioni-goethe/download)

Al fine di portare all'attenzione degli studenti interessati questa importante iniziativa, si chiede cortesemente di consegnare ai docenti di tedesco seconda lingua la comunicazione in allegato e di pubblicarla nel sito Internet dell'Istituto scolastico, unitamente al vademecum.

I docenti provvederanno a darne comunicazione agli studenti interessati.

I Dirigenti sono vivamente invitati a sensibilizzare i docenti nello svolgere un'adeguata consulenza agli studenti, in modo da consigliare **l'iscrizione agli esami unicamente a coloro che vengano ritenuti adeguatamente preparati.**

## CONTENUTO DELL'ESAME E PREPARAZIONE:

Si fa presente che presso il Centro Multilingue in Via Cappuccini 28 a Bolzano e la Mediateca di Merano in Piazza della Rena 10 è disponibile al prestito il materiale di preparazione agli esami. È inoltre possibile prenotare, in entrambe le strutture, una consulenza gratuita sulla certificazione del Goethe. Info [www.provincia.bz.it/lingue](http://www.provincia.bz.it/lingue)

Informazioni generali sul contenuto degli esami di tutti i livelli, nonché i modelli d'esame sono presenti online al sito del Goethe-Institut: <https://www.goethe.de/de/spr/kup/prf/prf.html>

Materiale didattico di preparazione per i candidati con esigenze specifiche è disponibile a questo link [www.goethe.de/ins/it/it/sta/rom/prf/bar.html](http://www.goethe.de/ins/it/it/sta/rom/prf/bar.html)

Ringraziando anticipatamente per la collaborazione, cogliamo l'occasione per inviare i nostri più cordiali saluti.

La referente amministrativa delle certificazioni Goethe

Dott.ssa Cristina Bonvicini Dotti

## ALLEGATI:

- Comunicazione date esami Goethe-Institut anno scolastico 2019/2020 da distribuire ai docenti di L2 delle scuole secondarie di primo e secondo grado e delle scuole professionali
- Vademecum certificazioni linguistiche Goethe-Institut